

Schweizerisches Bundesblatt.

XV. Jahrgang. III.

Nr. 37.

15. August 1863.

Jahresabonnement (portofrei in der ganzen Schweiz): 4 Fr.

Einsendungsgebühr der Zeile 15 Cent. — Inserate sind frankirt an die Expedition einzusenden

Druck und Expedition der Stämpfischen Buchdruckerei (G. Hünerwadel) in Bern

Erklärung

des

schweizerischen Bundesrathes gegenüber dem k. niederländischen Ministerium, betreffend einen Schreibfehler im Artikel 7 des am 19. Januar 1863 mit den Niederlanden abgeschlossenen Konsularvertrags.

(Vom 7. August 1863.)

Der schweizerische Bundesrath

erklärt,

daß im ersten Satze des Art. 7 des am 19. Januar 1863 zwischen der schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Königreich der Niederlande abgeschlossenen Vertrages, betreffend Errichtung schweizerischer Konsulate in Niederländisch-Indien, das Wort „Schweizerbürger“ durch die Worte „niederländische Unterthanen“ ersetzt werden muß.

Le Conseil fédéral suisse

déclare,

que dans la première phrase de l'art. 7 du Traité conclu le 19 Janvier 1863 entre la Confédération suisse et le Royaume des Pays-Bas concernant l'établissement de Consulats suisses dans les Indes néerlandaises, il faut remplacer les mots „ressortissants suisses“ par les mots „sujets des Pays-Bas“.

Er erklärt ferner, daß diese Rektifikation in die eidgenössische Gesetzsammlung aufgenommen werden soll.

Bern, den 7. August 1863.

Im Namen
des Schweiz. Bundesrathes,

Der Bundespräsident:

C. Fornerod.

Der Kanzler der Eidgenossenschaft:

Schlegel.

Il déclare de plus que cette rectification sera insérée dans le Recueil des lois de la Confédération.

Berne, le 7 Août 1863.

Au nom
du Conseil fédéral suisse,

Le Président de la Confédération:

C. Fornerod.

Le Chancelier de la Confédération:

Schüssli.

**Erklärung des schweizerischen Bundesrathes gegenüber dem f. niederländischen
Ministerium, betreffend einen Schreibfehler im Artikel 7 des am 19 Januar 1863 mit den
Niederlanden abgeschlossenen Konsularvertrages. (Vom 7. August 1863.)**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1863
Année	
Anno	
Band	3
Volume	
Volume	
Heft	37
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	15.08.1863
Date	
Data	
Seite	371-372
Page	
Pagina	
Ref. No	10 004 166

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les. Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.